

# UNTERNEHMERREISE NRW GOES TO BRAZIL PLUS INKLUSIVE MESSEBETEILIGUNG AN DER FIMAI ECOMONDO vom 2. bis 7. Oktober 2016 nach São Paulo/Brasilien

## INFORMATIONEN, KOSTEN & ANMELDEFORMULAR



Hinweis zu den genutzten Bildern: Fotolia, FIMAI ECOMONDO, Novotel Accor

## Informationen zur internationalen Umweltmesse FIMAI ECOMONDO



**FIMAI ECOMONDO 2016** - Als internationale Umweltmesse bietet die FIMAI ECOMONDO ihren Besuchern einen Überblick über die neuesten Innovationen und Techniken der Umwelttechnik. Aufgrund der Vielzahl von internationalen Ausstellern und Besuchern zählt diese Veranstaltung zu den bedeutendsten in Lateinamerika.

Die Messe bietet mit über 40.000 erwarteten Besuchern und mehr als 450 Ausstellern auch deutschen Unternehmen eine ideale Plattform, um ihre Produkte und Dienstleistungen dem brasilianischen und südamerikanischen Markt zu präsentieren.

Die diesjährige 18. FIMAI findet an 3 Tagen (4. bis 6.10.2016, jeweils von 13 bis 20 Uhr) auf dem Messegelände EXPO-CENTER NORTE in São Paulo statt. Offizielle Messe-Homepage: [www.fimai.com.br](http://www.fimai.com.br)

### Messe-Fokus:

**Umweltmanagement:** Technologien, Sicherheit und Dienstleistungen | **Energieeffizienz:** Technologien und Dienstleistungen | alle Portfolien im Kontext der CO<sup>2</sup>-Reduzierung | **Wasser- und Abwasserwirtschaft,** inkl. Wasseraufbereitungsanlagen | **Erneuerbare Energien** | **Abfallwirtschaft:** Logistik, Management, Behandlung, Recycling, Energiegewinnung | Bioenergie, Biogas | analytische Geräte | Laborausstattung | Messinstrumente | **Sicherheitstechnologien für Umweltmanagement** der Öl- und Gasindustrie, im Rahmen des eingebetteten Kongresses **Oil Spill Brazil**

### Zielgruppe der Unternehmerreise

- Geschäftsführer und leitende Mitarbeiter kleiner und mittelständischer Unternehmen
- Forschungs- und Entwicklungseinrichtungen
- Hochschulen und sonstige Bildungsträger

## Teilnahmebeitrag Fachprogramm und Messestand

Der Teilnahmebeitrag für das komplette **Fachprogramm** vom 2. bis 7.10.2016, **inklusive Messebeteiligung** an der FIMAI ECOMONDO, liegt bei

**2.000,00 EURO zzgl. MwSt.**

Bei Anmeldung mehrerer Personen aus demselben Unternehmen reduziert sich der entsprechende Teilnahmebeitrag ab der zweiten Person auf **1.500,00 EURO zzgl. MwSt.**



### MÖGLICHKEIT DER KLEINGRUPPENFÖRDERUNG FÜR KMU von NRW.International, mit Mitteln des Landes NRW:

NRW-Unternehmen können auf Antrag für ihre Teilnahme mit einer Förderung von bis zu 50% der förderfähigen Kosten, maximal bis zu 5.000 EURO pro Unternehmen und Jahr bezuschusst werden.

Detaillierte Infos und Anmeldung auf Anfrage sowie unter [www.kgf.nrw-international.de](http://www.kgf.nrw-international.de).

*Die Kleingruppe ist gelistet unter der VA-Nr. Bra870 FIMAI ECOMONDO in der Gruppenleitung durch die hey projects KG mit Sitz in Köln als Projektmanagement-Agentur von 'NRW goes to Brazil PLUS'.*

## Im Teilnahmebeitrag für das Fachprogramm u.a. enthalten:

- Organisation und Programmkoordination
- Einführungsseminar Brasilien und Tagesbriefings vor Ort
- Vorbereitung und Durchführung von B2B-Meetings und Fach-Besichtigungen, inkl. Gesprächsdolmetschen (konsekutiv) und Transfers ab Delegationshotel
- Komplettbetreuung vor Ort mit deutsch- und portugiesisch-sprachiger Reiseleitung
- Firmenprofil-Übersetzung mit Platzierung im Business Catalogue NRW BRAZIL PLUS
- Firmenpräsentationen auf LED-Screen am Messestand
- Vortragspräsentation auf der Messe inkl. Ankündigung im offiziellen FIMAI-Messekatalog
- Nutzung des gemeinsamen NRW BRASIL PLUS - Messestands (Betreuung, Logo-Platzierung, firmenindividuelle B2B-Meetings, Auslagemöglichkeit mitgeführter Firmenbroschüren)
- Gemeinsames Abschluss-Meeting in São Paulo am 07.10.2016, vormittags

## Nicht im Teilnahmebeitrag enthalten:

- **Kosten für Hotels, Flüge, Flughafentransfer und Verpflegung.**
- **zusätzliche Kosten für ggf. gewünschte firmeneigene Stand-Flächen und Stand-Gestaltungen im Rahmen des Messeauftritts auf der FIMAI 2016.** Diese können individuell besprochen und auf Wunsch zusätzlich umgesetzt werden.

Die Zahlung für das Fachprogramm erfolgt nach Anmeldung auf Rechnungsstellung durch hey projects KG mit Sitz in Köln als Projektmanagement-Agentur von NRW goes to Brazil PLUS.

Bei Reiserücktritt ab dem 9.09.2016 sind 50% des Teilnahmebeitrags zu zahlen. Bei Rücktritt nach dem 16.09.2016 oder bei Nichtantritt sind 100% der Kosten des Fachprogramms fällig.

Die hey projects KG schließt eine Haftung für Schadensfälle jeglicher Art während der Reise aus. Der Veranstalter behält sich das Recht vor, bei Bedarf Änderungen zur Sicherstellung eines reibungslosen Ablaufs der Gesamtreise vorzunehmen.

## Der Business Catalogue NRW BRASIL PLUS



Muster Deckblatt



Muster Firmenprofil

Alle Teilnehmer an der Unternehmerrreise erhalten kostenlos einen einseitigen Profileintrag auf Deutsch und Portugiesisch mit Firmenlogo (DIN A4, 4c) im **Business Catalogue NRW BRASIL PLUS**.

Dieser wird als Print-Ausgabe auf der Messe FIMAI 2016 sowie zu allen Terminen vor Ort ausgehändigt. Zusätzlich wird der Katalog als ePaper oder PDF gezielt an brasilianische Fachverbände und Interessierte versendet, auf der Homepage des Netzwerks positioniert sowie im Web verbreitet.

Alle Mediadaten unter: [www.nrwbrasilplus.de](http://www.nrwbrasilplus.de)

## Das Reiseziel São Paulo, Brasilien

São Paulo ist die Hauptstadt des gleichnamigen Bundesstaates und größte Stadt Brasiliens. Sie ist das wichtigste Wirtschafts-, Finanz- und Kulturzentrum sowie Verkehrsknotenpunkt des Landes. Die ´Grande São Paulo` genannte Metropolregion hat rund 21 Millionen Einwohner und ist damit eine der sechs größten Städte der Erde sowie die bevölkerungsreichste Stadt auf der Südhalbkugel.



Die Stadt im Südosten Brasiliens liegt rund 800 Meter über dem Meeresspiegel, in etwa 100 Kilometern Entfernung von Santos, der wichtigsten wie größten Hafenstadt Lateinamerikas. São Paulo ist der größte industrielle Ballungsraum in Lateinamerika und auch der größte deutsche Industriestandort außerhalb Deutschlands.

### Hotel-Empfehlung:

Wir empfehlen unser Delegationshotel **NOVOTEL São Paulo Center Norte** ([www.novotel.com](http://www.novotel.com)), in direkter Nähe des Messegeländes der FIMAI, EXPO-CENTER NORTE, und mit kostenlosem Messetransfer.

**Kosten pro Nacht ca. € 110,00**, inkl. aller Taxes, Frühstück, Wellness, Pool, freiem WLAN und Nutzung der Konferenzräume. Es stehen reservierte Kontingente zur Verfügung, sprechen Sie uns bei Interesse an.



### Flug-Empfehlung:

Wir empfehlen eine Ankunft in São Paulo am Sonntag (2.10.) sowie Rückflug am 7. oder 8.10. ab São Paulo. Kosten pro Flug können je nach Fluggesellschaft deutlich variieren. Eine zeitige Buchung wird empfohlen.



## Die vorläufige Reise-Agenda (vom 2. bis 7.10.2016)<sup>1</sup>

UNTERNEHMERREISE NRW GOES TO BRAZIL PLUS INKL. MESSEBETEILIGUNG FIMAI 2016,  
vom 2. bis 7. Oktober 2016 nach São Paulo/Brasilien:

### Individuelle Anreise nach São Paulo

#### Sonntag | 2.10.2016 | São Paulo

**17:00 h:** **NOVOTEL Center Norte São Paulo** (Delegationshotel): Einführungs-Briefing durch die Delegationsleitung und Fach-Dialog/Impulsgespräch mit Netzwerkpartnern in Brasilien  
Abends freie Verfügung oder gemeinsames Abendessen (*Selbstzahler*)

#### Montag | 3.10.2016 | São Paulo

08:00 h: Tages-Briefing durch die Delegationsleitung beim Frühstück

08:30 h: Abfahrt mit dem Delegations-Bus

Tagesplanung (Transfers mit Delegations-Bus, dazwischen Mittagessen):

- Begrüßung & Vortrag in den Räumen der Investe in São Paulo. Vorstellung der Behörde und Zugangs-Modelle für Wachstums-Regionen im Bundesstaat
  - Meeting mit Fachabteilungen der Stadtverwaltung São Paulo oder SABESP. Thema: Umweltmanagement im Ballungszentrum São Paulo. Dialog über Einbindungsmöglichkeiten konsortialer Modelle 'Made by German Mittelstand'
  - Orientierungs-Besuche und Meetings, z.B.:
    - ✓ FIESP - Industrieverband von São Paulo. Besuch und Round-Table mit Branchen-Cluster bezogen auf den Reise-Fokus (*angefragt*)
    - ✓ GRUPO SOLVI. Umweltmanagement und Lösungssysteme
- Abends freie Verfügung oder gemeinsames Abendessen (*Selbstzahler*)

#### Dienstag | 4.10.2016 | São Paulo

08:00 h: Tages-Briefing durch die Delegationsleitung beim Frühstück

08:30 h: Abfahrt mit dem Delegations-Bus

Fachmeetings und oder Firmenbesichtigung (nach Profilen der Teilnehmer)

12:45 h: Transfer ab NOVOTEL zur FIMAI: Messestand NRW BRASIL PLUS

*Diverse Meetings und moderierter Messerundgang, Matchings im Rahmen der LowCarbon Business Action Brazil, im Anschluss freie individuelle Einteilung.*

20:30 h: Abends Transfer Hotel, freie Verfügung oder gemeinsames Abendessen (*Selbstzahler*).

Möglich: Churrascaria

#### Mittwoch | 5.10.2016 | São Paulo

08:00 h: Tages-Briefing durch die Delegationsleitung beim Frühstück

08:30 h: Abfahrt mit dem Delegations-Bus

Fachmeetings und/oder Firmenbesichtigung (nach Profilen der Teilnehmer)

Alternativ: Besuch des ALLIANZ-PARQUE-Stadions im Themenkontext 'Energie-Effizient am Bau' (o.a.) mit Führung

12:45 h: Transfer ab NOVOTEL zur FIMAI: Messestand NRW BRASIL PLUS

*Diverse Meetings und moderierter Messerundgang, Matchings im Rahmen der LowCarbon Business Action Brazil, im Anschluss freie individuelle Einteilung.*

20:30 h: Abends Transfer Hotel, freie Verfügung oder gemeinsames Abendessen (*Selbstzahler*).

Möglich: Essen im modernen Kneipen-Nachtleben in speziellen Stadtteilen

<sup>1</sup> Die aufgeführten Stationen und Uhrzeiten sind angefragt und/oder werden derzeit geprüft und final abgestimmt. Terminorte und -zeiten ebenso wie die jeweils angesetzten Tage können entsprechend der Möglichkeiten und Verfügbarkeiten variieren.

## Donnerstag | 6.10.2016 | São Paulo

- 08:00 h: Tages-Briefing durch die Delegationsleitung beim Frühstück
- 09:30 h: **NOVOTEL Center Norte São Paulo.** Fachmeeting (geplant, nach Profilen der Teilnehmer)<sup>2</sup>
- Empfang brasilianischer Verbände und Unternehmensvertreter. Themen u.a.: Umwelttechnologien, Energie-Effizienz & Nachhaltigkeit. Fokus: Status Quo und Perspektiven für den Einsatz dezentraler & zentraler Technologie-Konsortien des 'German Mittelstand' in Zukunftsprojekten auf kommunaler und unternehmerischer Ebene
  - Fach-Forum 'Umweltmanagement & Erneuerbare Energien' (Moderiertes Forum mit Impuls-Vorträgen und Präsentationen aus Deutschland und Brasilien), z.B.:
    - ✓ Einleitungs-Statement der Delegationsleitung: Vorteile projektbezogener bilateraler Zusammenarbeit am Beispiel des Netzwerks 'NRW goes to Brazil PLUS'
    - ✓ Impulsvorträge von Delegations-Teilnehmern aus Deutschland:
      - dezentrale und konsortiale Modelle von Umwelttechnologien für den Einsatz in Brasilien
      - Kompetenzen und Erfolge bei der Renaturierung von Flüssen
    - ✓ Potenziale und Wertschöpfung von Waste to Energy-Modellen Made in NRW
    - ✓ Info-Vorträge brasilianischer Netzwerkpartner: Netzwerke, Potenziale, Bedarfe und Zugänge für Technologien made by 'German Mittelstand' sowie Finanzierungsmöglichkeiten
    - ✓ Round-Table (offen/bilateral) mit den geladenen Gästen aus Brasilien
- 13:00 h: Transfer ab NOVOTEL zur FIMAI: Messestand NRW BRASIL PLUS
- 20:30 h: Abends Anfahrt Hotel, gemeinsames Abschluss-Abendessen (*Selbstzahler*)

## Freitag | 7.10.2016 | São Paulo

- 08:00 h.: Frühstück im Hotel und Check-Out
- Abschluss-Meeting im **NOVOTEL Center Norte São Paulo** und Evaluation der Delegations- und Messe-Teilnehmer und Delegationsleitung
  - Überlegungen & Planungen zu FIMAI 2017 (*ggf. mit Messeleitung*)
  - Check-out und Abreise zum Flughafen (*individuell*)
  - Rückflug nach Frankfurt am Main (*oder individuelle Alternativen*)

## ANSPRECHPARTNER

### für weitere Details und Infos sowie individuelle Wünsche

**Holger Hey**, hey projects KG/NRW goes to Brazil PLUS,

Tel.: 0221 92428-275, Mail: [hey@hey-projects.de](mailto:hey@hey-projects.de)

**Lucilene Petreca**, hey projects KG/NRW goes to Brazil PLUS,

Tel.: 0221 92428-280, Mail: [petreca@hey-projects.de](mailto:petreca@hey-projects.de)

## KONTAKT

### Unternehmernetzwerk 'NRW goes to Brazil PLUS'

c/o hey projects KG

Lindenstraße 14

50674 Köln

tel.: +49 221 92428-275 | fax: +49 221 92428-018

e-mail: [info@nrwbrazilplus.de](mailto:info@nrwbrazilplus.de) | [www.nrwbrazilplus.de](http://www.nrwbrazilplus.de)

unter Schirmherrschaft von



In Kooperation mit



<sup>2</sup> Eine finale Fachmeeting-Gestaltung wird die Profile und Zielsetzungen der mitreisenden, beteiligten Unternehmen berücksichtigen. Entsprechend werden die Inhalte und Präsentationen u.a. ausgerichtet.

**NRW goes to Brazil PLUS**

**c/o hey projects KG**

Lindenstraße 14

50674 Köln

Netzwerkbüro NRW goes to Brazil PLUS c/o hey projects KG:

Tel.: +49-221-92428-275 | Fax: +49-221-92428-018 | Mail: [info@nrwbrazilplus.de](mailto:info@nrwbrazilplus.de)

**ANMELDUNG**

**zur Teilnahme an der Unternehmerreise NRW goes to Brazil PLUS**

**inklusive Messebeteiligung an der FIMAI ECOMONDO 2016**

vom 2. bis 7. Oktober 2016 nach São Paulo/Brasilien

Bitte senden Sie Ihre signierte **Anmeldung bis zum 9. September 2016** (Anmeldeschluss) an das Netzwerkbüro NRW goes to Brazil PLUS per Post oder Fax an 0221-92428-018, oder als PDF per Mail an: [info@nrwbrazilplus.de](mailto:info@nrwbrazilplus.de)



**Hiermit melde ich mich verbindlich zur Brasilien-Unternehmerreise**

**‘NRW goes to Brazil PLUS` mit Messebeteiligung FIMAI 2016 an.**

Alle diesem Formular vorgelagerten Unterlagen (S. 1-5) und Informationen über Teilnehmer, Reise und Kosten habe ich zur Kenntnis genommen und bin mit den entspr. Konditionen einverstanden.

Vorname/Nachname*	
Position	
Geburtsdatum	
Reisepass-Nr.	
Firma/Institution	
Homepage	
Straße	
PLZ, Ort	
Telefon/Fax	
Mobil/E-Mail	
* Bitte für jeden Teilnehmer ein gesondertes Blatt ausfüllen	



Ich kann an der Unternehmerreise nicht teilnehmen, **interessiere mich jedoch für einen**

**Firmeneintrag** oder eine Anzeige im **Business Catalogue NRW BRASIL PLUS**, der u.a. am FIMAI-Messestand von NRW goes to Brazil PLUS ausgehändigt wird. Bitte um weitere Infos.

Mediadaten: [www.nrwbrazilplus.de](http://www.nrwbrazilplus.de)

Ort / Datum

Rechtsverbindliche Unterschrift / Firmenstempel